

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1836

[2009/202284]

30 AVRIL 2009. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté germanophone concernant la tutelle sur les fabriques d'église du culte protestant dont l'activité s'étend à la fois sur les territoires de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, signé à Eupen, le 22 janvier 2009 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté germanophone concernant la tutelle sur les fabriques d'église du culte protestant dont l'activité s'étend à la fois sur les territoires de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, signé à Eupen, le 22 janvier 2009, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 30 avril 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,

M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,

J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,

M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,

D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

—————
Note

(1) *Session 2008-2009.*

Documents du Parlement wallon, 983 (2008-2009), n^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 29 avril 2009.

Discussion - Votes.

Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté germanophone concernant la tutelle sur les fabriques d'église protestantes dont l'activité s'étend à la fois sur les territoires de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

Vu les articles 134 et 139 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 6, § 1^{er}, VIII, 6^o modifié par la loi spéciale du 8 août 1988, par la loi spéciale du 16 janvier 1989, par la loi spéciale du 16 juillet 1993 et par la loi spéciale du 13 juillet 2001, et 92bis, inséré par la loi spéciale du 13 juillet 2001;

Vu le décret du Parlement régional wallon du 27 mai 2004 relatif à l'exercice par la Communauté germanophone de certaines compétences de la Région wallonne en matière de pouvoirs subordonnés;

Vu le décret du Parlement de la Communauté germanophone du 1^{er} juin 2004 relatif à l'exercice par la Communauté germanophone de certaines compétences de la Région wallonne en matière de pouvoirs subordonnés;

Vu la décision prise lors de la séance conjointe du Gouvernement de la Communauté germanophone et du Gouvernement wallon le 3 juillet 2008, à Namur, par laquelle il a été inséré dans l'accord de coopération passé entre la Région wallonne et la Communauté germanophone en date du 26 novembre 1998, un nouvel article 13sexies rédigé comme suit :

« Art. 13sexies. Culte - Fabriques d'église :

Les fabriques d'église protestantes d'Eupen-Neu-Moresnet et Malmedy-Saint-Vith sont organisées conjointement sur le territoire de la Région de langue française et sur la Région de langue allemande.

Afin d'éviter une double tutelle sur celles-ci, l'exercice de la tutelle sur ces deux fabriques se réalise en fonction du siège social de chacune d'entre elles. Un protocole de coopération sectoriel entre la Communauté germanophone et la Région wallonne règlera cet exercice de la tutelle sur les fabriques d'église. »;

Vu les avis du Conseil d'Etat n^{os} L44.944/2/V et L44.945/2/V du 12 août 2008;

Considérant que l'activité de la fabrique d'église protestante Malmedy-Sankt Vith, dont le siège principal se trouve à Malmedy, s'étend sur le territoire des communes francophones de Malmedy et Waimes ainsi que sur le territoire des communes germanophones d'Amel, Büllingen, Bütgenbach, Burg-Reuland et Sankt Vith;

Considérant que l'activité de la fabrique d'église protestante Eupen-Neu-Moresnet, dont le siège principal se trouve à Eupen, s'étend sur le territoire des communes germanophones d'Eupen, Lontzen, Kelmis et Raeren ainsi que sur le territoire des communes francophones de Baelen, Plombières et Welkenraedt;

Considérant que ces fabriques d'église sont de ce fait soumises à une double tutelle administrative, ce qu'il y a lieu d'éviter;

Considérant qu'il y a lieu de définir la clé de répartition des interventions financières des communes aux charges de ces fabriques d'église;

La Région wallonne, représentée par son gouvernement en la personne de son Ministre-Président et en la personne du Ministre wallon qui a les Affaires intérieures dans ses attributions, et la Communauté germanophone, représentée par son gouvernement en la personne de son Ministre-Président, Ministre des pouvoirs locaux,

ont convenu ce qui suit :

Article 1^{er}. La tutelle administrative sur les fabriques d'église protestantes telle que prévue par la législation est exercée en fonction de leur siège principal, soit par la Région wallonne pour la fabrique d'église Malmedy-Sankt Vith, soit par la Communauté germanophone pour la fabrique d'église Eupen-Neu-Moresnet.

Art. 2. Les dépenses légales obligatoires des communes au profit des fabriques d'église seront prises en charge par les communes de Malmedy, Waimes, Amel, Büllingen, Bütgenbach, Burg-Reuland et Sankt Vith pour la fabrique protestante Malmedy-Sankt Vith et par les communes d'Eupen, Lontzen, Kelmis, Raeren, Baelen, Plombières et Welkenraedt pour la fabrique protestante Eupen-Neu-Moresnet proportionnellement au nombre de fidèles résidant sur leur territoire, à moins que les conseils communaux concernés ne décident à l'unanimité d'une autre clé de répartition.

Le présent Accord de coopération a été fait en langues française et allemande en six exemplaires originaux.

Eupen, le 22 janvier 2009.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
K.-H. LAMBERTZ

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1836

[2009/202284]

30. APRIL 2009 — Dekret zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Wallonischen Region über die protestantischen Kirchenfabriken, die gleichzeitig in der Deutschsprachigen Gemeinschaft und in der Wallonischen Region tätig sind, unterschrieben in Eupen am 22. Januar 2009 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigster Artikel - Das am 22. Januar 2009 in Eupen unterschriebene Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Wallonischen Region über die protestantischen Kirchenfabriken, die gleichzeitig in der Deutschsprachigen Gemeinschaft und in der Wallonischen Region tätig sind, wird völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 30. April 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,
M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,
M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,
D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

Fußnote

(1) Sitzung 2008-2009.

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 983 (2008-2009), Nrn. 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 29. April 2009.

Diskussion - Abstimmung.

Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Wallonischen Region über die protestantischen Kirchenfabriken, die gleichzeitig in der Deutschsprachigen Gemeinschaft und in der Wallonischen Region tätig sind

Auf Grund der Artikel 134 und 139 der Verfassung;

Auf Grund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere der Artikel 6 § 1 VIII, 6°, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1998, 16. Januar 1989, 16. Juli 1993 und 13. Juli 2001 und 92bis, eingefügt durch das Sondergesetz vom 13. Juli 2001;

Auf Grund des Dekretes des Wallonischen Regionalparlaments vom 27. Mai 2004 über die Ausübung gewisser Kompetenzen der Wallonischen Region im Bereich der untergeordneten Behörden durch die Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Auf Grund des Dekretes des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 1. Juni 2004 über die Ausübung gewisser Kompetenzen der Wallonischen Region im Bereich der untergeordneten Behörden durch die Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Auf Grund des Beschlusses der gemeinsamen Sitzung der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Wallonischen Regionalregierung vom 3. Juli 2008 in Namur, durch den in neuer Artikel 13sexies in das Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Wallonischen Region vom 26. November 1998 eingefügt wurde, der wie folgt lautet:

«Art. 13sexies. Kulte - Kirchenfabriken:

Die protestantischen Kirchenfabriken Eupen-Neu-Moresnet und Malmedy-Sankt Vith sind beide im deutschen und im französischen Sprachgebiet organisiert.

Um eine doppelte Aufsicht zu vermeiden, wird die Aufsicht über diese Kirchenfabriken je nach Sitz einer jeden von ihnen ausgeübt. Ein sektorielles Zusammenarbeitsprotokoll zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Wallonischen Region wird die Ausübung der Aufsicht über die Kirchenfabriken regeln.»;

Auf Grund der Gutachten des Staatsrates Nrn. L44.944/2/V und L44.945/2/V vom 12. August 2008;

In Erwägung, dass die protestantische Kirchenfabrik Malmedy-Sankt Vith, deren Sitz sich in Malmedy befindet, im Gebiet der französischsprachigen Gemeinden Malmedy und Weismes und im Gebiet der deutschsprachigen Gemeinden Amel, Büllingen, Bütgenbach, Burg-Reuland und Sankt Vith tätig ist;

In Erwägung, dass die protestantische Kirchenfabrik Eupen-Neu-Moresnet, deren Sitz sich in Eupen befindet, im Gebiet der deutschsprachigen Gemeinden Eupen, Lontzen, Kelmis und Raeren und im Gebiet der französischsprachigen Gemeinden Baelen, Plombières und Welkenraedt tätig ist;

In Erwägung, dass diese Kirchenfabriken demzufolge einer doppelten Verwaltungsaufsicht unterworfen sind, was zu vermeiden ist;

In Erwägung, dass der Verteilerschlüssel für die finanzielle Beteiligung der Gemeinden an den Lasten dieser Kirchenfabriken festzulegen ist, Haben;

die Wallonische Region, vertreten durch ihre Regierung in Person ihres Minister-Präsidenten und in der Person des für Innere Angelegenheiten zuständigen Ministers und die Deutschsprachige Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung in Person ihres Ministerpräsidenten, Minister für Lokale Behörden

Folgendes beschlossen:

Artikel 1 - Die gesetzlich vorgesehene Verwaltungsaufsicht über die protestantischen Kirchenfabriken wird aufgrund des Hauptsitzes der Kirchenfabriken ausgeübt durch die Wallonische Region über die Kirchenfabrik Malmedy-Sankt Vith und durch die Deutschsprachige Gemeinschaft über die Kirchenfabrik Eupen-Neu-Moresnet.

Art. 2 - Die gesetzlich vorgesehenen Ausgaben der Gemeinden zugunsten der Kirchenfabriken werden von den Gemeinden Malmedy, Weismes, Amel, Büllingen, Bütgenbach, Burg-Reuland und Sankt Vith für die protestantische Kirchenfabrik Malmedy-Sankt Vith und von den Gemeinden Eupen, Lontzen, Kelmis, Raeren, Baelen, Plombières und Welkenraedt für die protestantische Kirchenfabrik Eupen-Neu-Moresnet im Verhältnis zur Anzahl der in einer Gemeinde wohnhaften Gläubigen übernommen, es sei denn, die betroffenen Gemeinderäte beschließen einvernehmlich über einen anderen Verteilerschlüssel.

Vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen wurde erstellt in französischer und deutscher Sprache in sechs Originalen.

Eupen, am 22. Januar 2009

Für die Wallonische Region:

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Für die Deutschsprachige Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1836

[2009/202284]

30 APRIL 2009. — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de voogdij over de kerkfabrieken van de protestantse eredienst waarvan de activiteit zich tegelijkertijd op het grondgebied van het Waalse Gewest en op het grondgebied van de Duitstalige Gemeenschap uitstrekt, ondertekend te Eupen, op 22 januari 2009

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Samenwerkingsakkoord tussen het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de voogdij over de kerkfabrieken van de protestantse eredienst waarvan de activiteit zich tegelijkertijd op het grondgebied van het Waalse Gewest en op het grondgebied van de Duitstalige Gemeenschap uitstrekt, ondertekend te Eupen, op 22 januari 2009, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 30 april 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,

M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,

M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

Stukken van het Waals Parlement, 983 (2008-2009), nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 29 april 2009.

Bespreking - Stemmingen.

Samenwerkingsakkoord tussen het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de voogdij over de kerkfabrieken van de protestantse eredienst waarvan de activiteit zich tegelijkertijd op het grondgebied van het Waalse Gewest en op het grondgebied van de Duitstalige Gemeenschap uitstrekt

Gelet op de artikelen 134 en 139 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 6, § 1, VIII, 6^o, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, bij de bijzondere wet van 16 januari 1989, bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 en bij de bijzondere wet van 13 juli 2001, en 92bis, ingevoegd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001;

Gelet op het decreet van het Waals Parlement van 27 mei 2004 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van sommige bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake de ondergeschikte besturen;

Gelet op het decreet van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap van 1 juni 2004 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van sommige bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake de ondergeschikte besturen;

Gelet op de beslissing genomen te Namen, op 3 juli 2008, tijdens de gemeenschappelijke zitting van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap en de Regering van het Waalse Gewest wordt het Samenwerkingsakkoord tussen het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap van 26 november 1998 aangevuld met een artikel 13sexies, luidend als volgt :

« Art.13sexies. Eredienst - Kerkfabrieken :

De protestantse kerkfabrieken van Eupen-Neu-Moresnet en Malmedy-Sankt Vith worden gezamenlijk georganiseerd op het grondgebied van het Franse taalgebied en op het grondgebied van het Duitse taalgebied.

Om een dubbele voogdij erover te vermijden, wordt de voogdij over die twee Fabrieken uitgeoefend in functie van de maatschappelijke zetel van elk van hen. Een sectoraal samenwerkingsprotocol tussen de Duitse Gemeenschap en het Waalse Gewest zal die uitoefening van de voogdij over de kerkfabrieken regelen. »;

Gelet op de adviezen van de Raad van State nrs. L44.944/2/V en L44.945/2/V van 12 augustus 2008;

Overwegende dat de activiteit van de protestantse kerkfabriek Malmedy-Sankt Vith, waarvan de hoofdzetel in Malmedy gevestigd is, zich uitstrekt op het grondgebied van de Franstalige gemeenten Malmedy en Waimes, alsook op het grondgebied van de Duitstalige gemeenten Amel, Büllingen, Bütgenbach, Burg-Reuland en Sankt Vith;

Overwegende dat de activiteit van de protestantse kerkfabriek Eupen- Neu-Moresnet, waarvan de hoofdzetel in Eupen gevestigd is, zich uitstrekt op het grondgebied van de Duitstalige gemeenten Eupen, Lontzen, Kelmis en Raeren, alsook op het grondgebied van de Franstalige gemeenten Baelen, Plombières en Welkenraedt;

Overwegende dat die kerkfabrieken daardoor aan een dubbele administratieve voogdij onderworpen zijn en dat zulks vermeden dient te worden;

Overwegende dat de verdeelsleutel voor de financiële tegemoetkomingen van de gemeenten in de lasten van die kerkfabrieken vastgelegd moet worden;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President en in de persoon van de Waalse Minister die voor Binnenlandse Aangelegenheden bevoegd is, en de Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, Minister van Plaatselijke Besturen,

Zijn het volgende overeengekomen :

Artikel 1. De administratieve voogdij over de protestantse kerkfabrieken zoals bepaald bij de wetgeving wordt uitgeoefend naar gelang van de hoofdzetel ervan, hetzij door het Waalse Gewest voor de kerkfabriek Malmedy-Sankt Vith, hetzij door de Duitstalige Gemeenschap voor de kerkfabriek Eupen-Neu-Moresnet.

Art. 2. De verplichte wettelijke uitgaven van de gemeenten ten gunste van de kerkfabrieken worden voor de protestantse kerkfabriek Malmedy-Sankt Vith door de gemeenten Malmedy, Waimes, Amel, Büllingen, Bütgenbach, Burg-Reuland en Sankt Vith en voor de protestantse kerkfabriek Eupen-Neu-Moresnet door de gemeenten Eupen, Lontzen, Kelmis, Raeren, Baelen, Plombières en Welkenraedt ten laste genomen naar verhouding van het aantal gelovigen die op hun grondgebied verblijven, tenzij de betrokken gemeenteraden met eenparigheid van stemmen een andere verdeelsleutel vastleggen.

Dit Samenwerkingsakkoord is in zes originele exemplaren in de Franse taal en in de Duitse taal opgemaakt.

Eupen, 22 januari 2009.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
K.-H. LAMBERTZ

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1837

[2009/202287]

30 AVRIL 2009. — Décret relatif aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public, des intercommunales et des sociétés de logement de service public et au renforcement de la transparence dans l'attribution des marchés publics de réviseurs par un pouvoir adjudicateur wallon et modifiant certaines dispositions du décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement, du Code de la Démocratie locale et de la Décentralisation et du Code wallon du Logement (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification du décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement*

Article 1^{er}. L'intitulé du décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement est remplacé par le titre suivant :

« Décret relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public. »

Art. 2. Un chapitre IV^{bis} est inséré dans le décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement, entre le chapitre IV et le chapitre V, intitulé "Missions de contrôle des réviseurs" et libellé comme suit :

« CHAPITRE IV^{bis}. — *Missions de contrôle des réviseurs*

Art. 20^{bis}. § 1^{er}. Lorsque le décret organique de l'organisme prévoit la désignation d'un ou de plusieurs réviseurs, au sein d'un collège ou non, pour le contrôle des comptes de l'organisme, le ou les réviseurs sont nommés parmi les membres, personnes physiques, personnes morales ou entités quelle que soit leur forme juridique, de l'Institut des réviseurs d'entreprises, pour une durée maximale de trois ans, renouvelable une seule fois de façon successive au niveau d'un même cabinet ou d'un même réseau.

§ 2. Le mandat de réviseur ne peut être attribué à un membre du Parlement wallon ou du Gouvernement wallon, ou à un membre d'un réseau dont fait partie une personne morale ou une entité dans laquelle un membre du Parlement wallon ou du Gouvernement wallon détient un intérêt patrimonial direct ou indirect. Le réviseur d'entreprises qui souhaite soumissionner pour un mandat de contrôle des comptes de l'organisme doit transmettre au moment de sa candidature une déclaration sur l'honneur attestant du respect de cette disposition.